

Sreda, 11. september 2013

32. poziva nacionalne parlamente, naj aktivno podpirajo izvrševanje direktive in izvajajo svoje pristojnosti za nadzor nacionalnih organov na vseh ravneh;
33. poziva zainteresirane strani, poslovno skupnost in socialne partnerje, naj pripomorejo k temu, da vlade prevzamejo odgovornost za oživitve evropskega storitvenega sektorja in ustvarjanje stalnih delovnih mest;
34. poziva Svet in njegovo predsedstvo, naj notranji trg storitev redno uvrstita na dnevni red srečanj Sveta za konkurenčnost; predlaga ponovno uvedbo poročil Komisije o skladnosti za merjenje napredka pri zagotavljanju lažjega dostopa na trg;
35. poziva člane Evropskega sveta, naj prevzamejo polno politično odgovornost za pravilno delovanje notranjega trga storitev; poziva predsednika Evropskega sveta, naj to vprašanje ohrani na dnevnem redu Evropskega sveta dokler bo to potrebno, skupaj z medsebojno dogovorjenim načrtom, ki vključuje posebna merila za primerjavo in časovni raspored, po katerem bi države članice z novim zagonom odstranile preostale ovire za polno izvrševanje direktive o storitvah;

o

o o

36. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Evropskemu svetu, Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P7_TA(2013)0367

Pogajanja za sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Malezijo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 11. septembra 2013 s priporočili Evropskega parlamenta Svetu, Komisiji in Evropski službi za zunanje delovanje o pogajanjih za sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Malezijo (2013/2052(INI))

(2016/C 093/12)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1440/80 z dne 30. maja 1980 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Indonezijo, Malezijo, Filipini, Singapurjem in Tajsko – državami članicami Združenja držav jugovzhodne Azije ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju pogajanj za sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Malezijo, ki jih je Svet odobril novembra 2004, začela pa so se v Bruslju oktobra 2010 na osmem vrhu EU-AZIJA (ASEM8),
- ob upoštevanju devetega vrha med EU in Azijo (ASEM9) v mestu Vientiane (Laos) 5. in 6. novembra 2012,
- ob upoštevanju vrhovnega srečanja Združenja držav jugovzhodne Azije (ASEAN) v Kambodži od 18. do 20. novembra 2012,

⁽¹⁾ UL L 144, 10.6.1980, str. 1.

Sreda, 11. september 2013

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. februarja 2007 o osnutku sklepov Komisije o pripravi strateških dokumentov držav in okvirnih programov za Malezijo, Brazilijo in Pakistan ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. decembra 2010 z naslovom „Malezija: kaznovanje s šibanjem“ ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 21. januarja 2010 z naslovom „Nedavni napadi na krščanske skupnosti“ ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju resolucije z dne 27. septembra 2011 o novi trgovinski politiki za Evropo v okviru strategije Evropa 2020 ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju pristopa Evropske unije k pogodbi o prijateljstvu in sodelovanju v jugovzhodni Aziji julija 2012 ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju potekajočih pogajanj o sporazumu o prosti trgovini med EU in Malezijo,
 - ob upoštevanju sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnega prevoza, podpisanega leta 2007 ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju pogajanj o prostovoljnem sporazumu o partnerstvu z Malezijo v zvezi z akcijskim načrtom za uveljavljanje zakonodaje, upravljanje in trgovanje na področju gozdov (FLEGT), ki so se začela leta 2007,
 - ob upoštevanju strateškega dokumenta Malezije in Evropske skupnosti za obdobje 2007–2013,
 - ob upoštevanju členov 90(4) in 48 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A7-0235/2013),
- A. ker je Malezija ena od ustanoviteljic združenja ASEAN in bo organizaciji predsedovala leta 2015; ker je Malezija druga najpomembnejša trgovinska partnerica EU v združenju ASEAN;
- B. ker je Malezija aktivna članica foruma Skupine za azijsko-pacifiško gospodarsko sodelovanje (APEC), Organizacije islamskega sodelovanja (OIC), gibanja neuvrščениh, Azijske razvojne banke, Ekonomske in socialne komisije OZN za Azijo in Pacifik (UNESCAP), načrta iz Kolomba za spodbujanje gospodarskega in družbenega razvoja v azijsko-pacifiški regiji, Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), azijsko-evropskega srečanja (ASEM) ter Vzhodnoazijskega območja za rast Brunej Darussalam-Indonezija-Malezija-Filipini (BIMP-EAGA); ker je Malezija med drugim tudi članica Svetovne trgovinske organizacije (STO) od njene ustanovitve leta 1995 in je članica skupine 77 držav v razvoju (G77), skupine Osem v razvoju (D-8), skupine G15 in Sveta OZN za človekove pravice (2010–2013);
- C. ker se je Malezija oktobra 2010 pridružila čezpacifiškemu partnerstvu (TPP), ki je bilo ustanovljeno leta 2005, da bi sklenila sporazum o prosti trgovini, ki bi lahko znatno vplival na trgovinsko politiko EU; ker so pogajanja, ki jih je vodilo to partnerstvo, postala izredno pomembna zaradi pristopa Združenih držav Amerike februarja 2008, Mehike junija 2012 in Kanade oktobra 2012;

⁽¹⁾ UL C 287 E, 29.11.2007, str. 507.

⁽²⁾ UL C 169 E, 15.6.2012, str. 132.

⁽³⁾ UL C 305 E, 11.11.2010, str. 7.

⁽⁴⁾ UL C 56 E, 26.2.2013, str. 87.

⁽⁵⁾ UL L 154, 15.6.2012, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 414, 30.12.2006, str. 85.

Sreda, 11. september 2013

- D. ker Malezija pogosto prispeva k OZN in drugim mirovnim misijam, tudi v Libanonu, na Vzhodnem Timorju, Filipinih, v Indoneziji, Pakistanu, Sierr Leone, Sudanu, Zahodni Sahari, Nepalu in na Kosovu, prav tako pa je v Afganistan napotila zdravstveno enoto;
- E. ker ima Malezija večkulturno, večjezično in večetnično družbo in več religij z malajsko muslimansko večino ter manjšinskimi skupnostmi Indijcev, Kitajcev in nemalajskih avtohtonih prebivalcev;
- F. ker je Malezija 5. maja 2013 izvedla parlamentarne volitve;
- G. ker je Malezija, gospodarstvo v vzponu, vzpostavila zaporedne programe družbenogospodarskega prestrukturiranja, ki se je začelo z novo gospodarsko politiko leta 1971, ki jo je leta 1991 nadomestila nacionalna razvojna politika, leta 2001 pa politika nacionalne vizije v okviru „novega gospodarskega modela“ za malezijski dolgoročni razvojni cilj postati razvita država do leta 2020 („Vizija 2020“);
- H. ker je Malezija 20. decembra 2011 sprejela zakon o mirnem zborovanju;
- I. ker so sodelovanje med EU in Malezijo glede pravic žensk, pravic otrok, pravic avtohtonih ljudstev, preseljevanja, svobode tiska ter zagovornikov človekovih pravic okrepili redni stiki s civilno družbo in Malezijsko komisijo za človekove pravice (SUHAKAM); ker EU postopoma vzpostavlja sodelovanje z Malezijo tudi na področjih v okviru skupne zunanje in varnostne politike, kot so pomorska varnost in neširjenje orožja za množično uničevanje;
- J. ker je malezijski parlament novembra 2010 za spodbujanje nadaljnjih odnosov ustanovil odbor medparlamentarne unije Malezija-EU, njegovi člani pa predstavljajo tako vladno koalicijo kot opozicijo;
1. naslovi naslednja priporočila na Svet, Komisijo in Evropsko službo za zunanje delovanje:

O pogajanjih za sporazum o partnerstvu in sodelovanju

- (a) da dvignejo raven odnosov EU z državami jugovzhodne Azije, vključno z Malezijo in zlasti z njo, s pravočasnim zaključkom pogajanj o sporazumih o partnerstvu in sodelovanju s sedmimi državami združenja ASEAN; da v EU ozaveščajo o pomenu, znatnem potencialu in večplastni naravi teh odnosov;
- (b) da poudarijo, da bo sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Malezijo ponudil enkratne priložnosti za vzpostavitev strateškega in političnega okvira za dvostranske odnose na višji ravni, razširitev udejstvovanja EU na številnih področjih skupnega interesa z Malezijo, kot so trgovinsko sodelovanje, energija, znanost in tehnologija, preseljevanje, boj proti terorizmu, človekove pravice, dobro javno upravljanje, boj proti korupciji, boj proti trgovini z ljudmi in neširjenje orožja, ter za poglobitev političnega dialoga med EU in Malezijo o okolju, zeleni tehnologiji in podnebnih spremembah;
- (c) da okrepijo pogajalsko ekipo EU med krogi pogajanj, da bo enakovredna vsebinskemu strokovnemu znanju na malezijski strani, kar bo poleg tega, da bo pripomoglo k pogajanju, pokazalo tudi primerno zanimanje EU za pogajanja;
- (d) da zahtevajo dosleden pristop k pogajanju za sporazum o partnerstvu in sodelovanju ter sporazum o prosti trgovini; da opozorijo, da se morajo cilji sporazumov med seboj podpirati;
- (e) da poudarijo, da morata biti oba kroga pogajanj odvisna drug od drugega ter potekati vzporedno;

Sreda, 11. september 2013

Politični dialog

- (f) da pohvalijo oblikovanje Malezijske agencije za pomorski kazenski pregon (MMEA), ki v eni agenciji združuje vse dejavnosti kazenskega odkrivanja in pregona zveznih pomorskih zakonov; da pohvalijo rezultate podregionalnega sodelovanja Malezije s Singapurjem, Indonezijo, Filipini, Tajsko, azijsko pobudo za pomorsko varnost (AMARSECTIVE) in sporazum o regionalnem sodelovanju o boju proti piratstvu in oboroženem ropu ladij v Aziji (ReCAAP), pa tudi rezultate sodelovanja z regionalnim forumom ASEAN (ARF) pri znatnem izboljšanju pomorske varnosti tako v Malaški ožini, skozi katero letno pluje več kot 50 000 plovil, kot v malezijskih obalnih vodah; da izrazijo, da cenijo dejstvo, da so se malezijske oborožene sile udeležile protipiratskih operacij pred somalijsko obalo; meni, da obstaja potencial za tesnejše sodelovanje med EU in Malezijo pri povečanju pomorske varnosti, zlasti v zvezi z gradnjo zmogljivosti obalnih straž, izmenjavo informacij, pomorsko interoperabilnostjo ter razvojem glede pravnih vprašanj;
- (g) da ponovno poudarijo svetovni pomen Južnokitajskega morja in pozovejo vse udeležene strani, naj rešijo svoje nasprotujoče si ozemeljske zahteve, vključno s tistimi, ki se nanašajo na otočje Spratly/Nansha, s pomočjo mednarodne arbitraže v skladu z mednarodnim pravom (zlasti Konvencijo ZN o pomorskem mednarodnem pravu), da bi zagotovile regionalno stabilnost in mir; da obsodijo nedavno nasilje v državi Sabah in poziva k miroljubni rešitvi razmer; da pohvalijo Malezijo in Singapur za miroljubno rešitev dolgotrajnih ozemeljskih in pomorskih sporov leta 2010;
- (h) da pozdravijo sodelovanje in pohvalijo večjo zmogljivost Malezije za boj proti terorizmu, pranju denarja, trgovanju z drogami in orožjem ter ponarejanju potnih listin;
- (i) da opomnijo, da je imela Malezija izjemno visoko stopnjo politične stabilnosti zelo dolgo obdobje; da pohvalijo zelo visoko udeležbo na parlamentarnih volitvah 5. maja 2013, s katero so ljudje izkazali zanimanje za politično udejstvovanje; da se seznanijo s tem, da so nedavne volitve v Maleziji pokazale premik k bolj pluralistični demokraciji; da pozovejo malezijske oblasti, naj v odgovor na obtožbe o nepravilnostih poskrbijo za neodvisno in nepristransko oceno volitev; da pozovejo novo vlado, naj se odzove na vse večje etnične in politične napetosti, širšo porazdelitev podpore ljudstva med več političnih strank, čedalje hujše družbene nemire in vse številnejše demonstracije ter naj začne dejavni dialog z opozicijo in z vsemi etničnimi skupinami; da poudarijo tudi pomen sprejetja ukrepov v odgovor na nezadovoljstvo javnosti zaradi korupcije; da pozovejo vlado, naj nadaljuje z načrtom gospodarskih in političnih reform, vključno z reformo volilnega sistema;
- (j) da si prizadevajo za zavezo Malezije nadaljnjemu razvoju družbeno-gospodarskih politik, ki bodo zagotovile pravično obravnavo vseh etničnih in verskih skupin, pa tudi, da bodo vsi imeli občutek, da imajo vse pravice kot državljani Malezije, vključno z dostopom do javne uprave, izobraževanja in poslovnih priložnosti; da spodbujajo vključujočo malezijsko gospodarsko rast, tudi za najrevnejše, pri tem pa priznajo dosežke pri razvoju države in doseženo zmanjšanje revščine;
- (k) da spodbudijo vlado, naj s posvetovanjem vključi malezijsko plodovito in dejavno civilno družbo v svoje odločanje in naj odpravi omejitve zanjo; da pohvalijo delo civilne družbe pri opozarjanju na okoljska vprašanja, pravice žensk, varstvo potrošnikov, pravice avtohtonega prebivalstva in drugih etničnih skupin, medijsko svobodo, družbeno pravičnost, človekove pravice in pravice verskih manjšin;
- (l) da poudarjajo potrebo po dejavni in pogosti udeležbi EU na srečanjih na visoki ravni in vrhovnih srečanjih organizacij v regiji, na katera je bila EU povabljena;
- (m) da opozorijo, da je napredek na političnem področju bistvenega pomena za svobodno in pravično trgovino, prav tako kot je liberalizacija trgovine v pomoč pri spodbujanju politične liberalizacije, demokracije in človekovih pravic.

Sreda, 11. september 2013

Človekove pravice in temeljne svoboščine

- (n) da pozdravijo izjavo Malezije v Svetu OZN za človekove pravice v letu 2009, da razmišlja o nadomestitvi smrtne kazni z dosmrtnim zaporom, ter vzpostavitev neodvisne komisije za malezijsko pravo v letu 2011, ki bo pregledala zakone, ki jih je treba razveljaviti; da pozovejo vlado, naj uveljavi takojšen moratorij na usmrtitve in sprejme zakonodajne ukrepe za odpravo smrtne in telesne kazni;
- (o) da se med celotnimi pogajanja o sporazumu o sodelovanju in partnerstvu med EU in Malezijo spodbujajo in se zavzemajo za človekove pravice in temeljne svoboščine, zlasti za svobodo izražanja, zbiranja in združevanja in pravico do spolne usmerjenosti in identitete, ter za socialne in delovne standarde Mednarodne organizacije dela; da v vseh sporazumih zagotovijo izvajanje klavzule o človekovih pravicah; da spodbudijo vlado, naj sprejme potrebne ukrepe za podpis, ratifikacijo in učinkovito izvajanje Konvencije OZN proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju, njenega opcijskega protokola ter mednarodnega pakta o državljskih in političnih pravicah;
- (p) da poudarijo pomen napredka pri svobodi medijev, saj so glavni mediji še vedno podvrženi cenzuri; da pozdravijo odločitev vrhovnega sodišča iz leta 2012 v zadevi spletnega medija Malaysiakini, da je licenca za izdajo tiskanega medija pravica, ne privilegij; da izrazijo obžalovanje, ker je svoboda zbiranja še vedno omejena, zlasti v mestih; da izrazijo zaskrbljenost zaradi zakona o dokazih, ki ustvarja pravno odgovornost lastnikov, upravljavcev in nadzornikov računalnikov, ki se uporabljajo za izdajo publikacije;
- (q) da pozdravijo napredek, ki je bil dosežen na mnogih področjih, ko je bil julija 2012 zakon o notranji varnosti nadomeščen z zakonom o posebnih ukrepih za kazniva dejanja glede varnosti, ki je najdaljše obdobje odvzema prostosti brez sojenja ali obtožbe omejil na 28 dni; da kljub temu izrazijo razočaranje glede pomanjkljivosti nekaterih določb zakona posebnih ukrepih, na primer glede sistema pritožbe, zaradi katerega bi lahko vseeno prišlo do odvzema prostosti za nedoločen čas, kadar varščina ni dovoljena, in glede dejstva, da omejuje temeljne pravice, kot je zasebnost komunikacij, in dovoljuje prikritje vira dokazov, s tem pa preprečuje navzkrižno zaslišanje med sojenjem;
- (r) da izrazijo zadovoljstvo, da so malezijski odvetniki izkazali pogum in samostojnost pri zagovarjanju temeljnih vrednot pravne države in neodvisnosti sodstva ter so zmožni zagovarjati in braniti državljske in politične pravice, čeprav z omejenim učinkom; da izrazijo, da posebej cenijo delo malezijske odvetniške zbornice; da se seznanijo z napetostmi, do katerih je prišlo med sodstvom in pravnimi strokovnjaki, ter izrazijo zaskrbljenost, ker je institucionalni okvir sočasno postal bolj zadržan v zvezi s polnim spoštovanjem neodvisnosti sodnih procesov in ekskluzivnosti sodnih pooblastil sodišč; da predlagajo, naj vlada prisluhne pomislekom glede napetosti, ki so jih povzročila državna islamska sodišča, ki delujejo vzporedno z nacionalnim sistemom običajnega prava, in te pomisleke obravnava;
- (s) da pozovejo Malezijo, naj upošteva mednarodno dogovorjene socialne standarde; da poudarijo pomen spoštovanja vseh pravil Mednarodne organizacije dela, vključno s pravico do svobodnega ustanavljanja neodvisnih sindikatov; da pozovejo malezijske oblasti ter evropske vlagatelje in podjetja, ki poslujejo v Maleziji, naj upoštevajo mednarodne delovne standarde in zagotovijo dostojno plačilo in delovne razmere v Maleziji;
- (t) da pozovejo Malezijo, naj zaščiti ustavne pravice vseh Malezijcev do svobode veroizpovedi ali prepričanja ter spodbuja medverske dobre odnose in strpnost; da v zvezi s tem obsodijo rušenje hindujskih templjev v letu 2006 in napade na krščanske cerkve in oskrnitve mošej v letu 2010 ter izrazijo obžalovanje zaradi nedavnih političnih in sodnih posredovanj v zvezi z uveljavljenimi izrazi; da pozovejo k temu, da bodo lahko kristjani v celoti uveljavljali svojo ustavno pravico do izražanja veroizpovedi v skladu s tradicijo ter brez motenj ali strahu pred preganjanjem; da pozovejo k temu, da bodo lahko vsi Malezijci uživali pravico do svobodne izbire verske pripadnosti; da pozovejo k takojšnji

Sreda, 11. september 2013

odpravi sedanjih upravnih in pravnih ovir za muslimane, ki veroizpoved spremenijo v krščanstvo ali hinduizem, in da pozovejo državo, naj tem osebam nudi zaščito pred preganjanjem; da pozovejo Malezijo, naj v prid verske svobode spremeni zakone v 10 od 13 malezijskih držav, ki prepovedujejo misijonarsko dejavnost nemuslimanov in kršiteljem nalagajo dolge zaporne kazni in šibanje;

- (u) da spodbudijo vlado, naj poveča pravice žensk, da bo dosegla enakost spolov, zlasti v zvezi s šeriatskim in družinskim pravom; da končajo uporabo šibanja kot kazni;

Gospodarsko, znanstveno in kulturno sodelovanje

- (v) da pozdravijo prizadevanja Malezije za povečanje energetske učinkovitosti, uporabo obnovljivih virov energije in naložbe v zelene tehnologije na področjih prometa, energije in stavb, kljub temu da je pomembna proizvajalka nafte in plina; da tudi pozdravijo dejstvo, da je Malezija spoznala potrebo po preoblikovanju svojega gospodarstva v nizkoogljično gospodarstvo kot del odgovornosti v svetovnem boju proti podnebnim spremembam; da poudarijo, da je treba obnovljive vire energije, kot sta palmovo olje in vodna energija, pridobivati na okoljsko trajnosten način, ne da bi pri tem zmanjšali velikost tropskih gozdov, ogrozili biotsko raznovrstnost ali nadomestili proizvodnjo hrane s proizvodnjo goriva;
- (w) da izrazijo mnenje, da mora Malezija kljub temu, da je eno najuspešnejših gospodarstev jugovzhodne Azije, progresivno vlagati v akademsko in znanstveno znanje, da bi dosegla naslednjo raven življenjskega standarda in postala visoko razvita država; da podprejo prizadevanja za več akademskih izmenjav in tesnejše sodelovanje v programu Erasmus Mundus in projektu MYEULINK ter priporočijo, naj bodo izmenjave dvostranske; da spodbujajo tesnejše kulturno sodelovanje, tudi s predstavitvijo malezijske kulture evropski javnosti;
- (x) da pohvalijo dejstvo, da je bila Malezija ena prvih držav, ki se je z EU začela pogajati o prostovoljnem sporazumu o partnerstvu FLEGT, ki bi moral zagotoviti, da les, ki ga Malezija izvažava v EU, prihaja iz zakonitih virov; da pozovejo, naj se pogajanja pravočasno zaključijo, saj je EU pomemben trg za malezijski les;
- (y) da spomnijo na notranjo razpravo EU glede nevarnosti spodbujanja biogoriva namesto proizvodnje hrane in da poudarijo, da je treba pridobivanje palmovega olja za biogoriva izvajati na trajnosten način ter se pri tem izogniti preobrazbi gozdov in izgubi biotske raznovrstnosti, spoštovati ozemeljske pravice avtohtonega prebivalstva in najrevnejšim skupnostim ponuditi možnost za povečanje življenjskega standarda;
- (z) da spodbudijo nadaljnji razvoj turizma med EU in Malezijo; da potrdijo, da ima ekološki turizem v Maleziji izjemen potencial;

Druge določbe

- (aa) da se posvetujejo s Parlamentom v zvezi z določbami o parlamentarnem sodelovanju;
 - (ab) da vključijo jasna merila in zavezujoče roke za izvajanje sporazuma o partnerstvu in sodelovanju ter da zagotovijo mehanizme spremljanja, vključno z rednim poročanjem Parlamentu;
 - (ac) da spodbujajo pogajalsko ekipo EU, naj še naprej tesno sodeluje s Parlamentom in zagotavlja najnovejše podatke o napredku pogajanj v skladu s členom 218(10) PDEU;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo skupaj s priporočili Evropskega parlamenta posreduje Svetu, Komisiji, visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko/podpredsednici Evropske komisije, Evropski službi za zunanje delovanje ter vladi in parlamentu Malezije.
-